



**NACIONES UNIDAS**  
**CONSEJO**  
**DE SEGURIDAD**



Distr.  
GENERAL

S/9606  
16 enero 1970  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: FRANCÉS

---

CARTA DE FECHA 15 DE ENERO DE 1970, DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL CONSEJO  
DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE CAMBOYA

---

Cumpliendo instrucciones de mi Gobierno y como continuación de mi carta No. 9734 del 31 de diciembre de 1969 (S/9587), tengo el honor de comunicarle lo siguiente para información de los miembros del Consejo de Seguridad:

El 12 de diciembre de 1969, alrededor de las 13 horas, las autoridades khmers del distrito de Rattanak Mondul, en Battambang, detuvieron en territorio camboyano, a unos 3.200 metros de la frontera y a unos 8 kilómetros al oeste del Centro de Pailin, a cuatro nacionales tailandeses que estaban entregados a la búsqueda clandestina de piedras preciosas. Sus datos personales son:

- Triveth Som Nao, de 33 años,
- Kham Blam Ngoeun, de 25 años,
- Song Kram Neah Chak Lath, de 25 años,
- Sam Ya Yar Yat, de 19 años.

El 19 de diciembre de 1969, alrededor de las 11 horas, soldados de las fuerzas tailandesas penetraron en territorio de Camboya y abrieron fuego contra una patrulla camboyana que se encontraba a unos 200 metros de la frontera, en la comuna de Soeng, distrito de Sisophon, en Battambang. La patrulla camboyana debió responder con energía, obligando a los intrusos a retirarse hacia Tailandia, después de una escaramuza de algunos minutos.

El 20 de diciembre de 1969, alrededor de las 07 horas, un helicóptero de las fuerzas tailandesas violó el espacio aéreo de Camboya, sobrevolando la región de Yeang Kangkum, perteneciente al distrito antes citado.

El 22 de diciembre de 1969, alrededor de las 12.30 horas, soldados de las fuerzas tailandesas dispararon deliberadamente desde el territorio de Tailandia contra un grupo de soldados camboyanos que se encontraban patrullando en la misma región, a unos 200 metros de la frontera, en territorio de Camboya.

El Gobierno Real de Camboya ha presentado una enérgica protesta contra esta intrusión ilegal de nacionales tailandeses en territorio camboyano para entregarse a la búsqueda clandestina de piedras preciosas, contra estas violaciones del espacio aéreo y del territorio camboyanos y contra los disparos deliberados efectuados por las fuerzas tailandesas. Ha exigido que el Gobierno Real de Tailandia adopte las medidas pertinentes para poner fin inmediato a actos semejantes de provocación.

Le agradecería que se sirviera ordenar la distribución del texto de la presente comunicación como documento del Consejo de Seguridad.

Aprovecho la oportunidad, etc.

(Firmado) HUOT SAMBATH  
Representante Permanente de Camboya

-----

